



大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/50/994
S/1996/532
9 July 1996
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

大会
第五十届会议
议程项目140
联合国国际法十年

安全理事会
第五十一年

1996年7月4日

古巴常驻联合国代表给秘书长的信

谨随函附上古巴共和国出席1996年6月26日和27日在蒙特利尔举行的国际民用航空组织(民航组织)理事会会议代表团团长里卡多·阿拉尔孔·德克萨达先生给理事会主席阿萨德·柯台特先生的信(见附件),请将该信作为大会第五十届会议议程项目140的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

常驻代表

大使

布鲁诺·罗德里格斯·帕里利亚(签名)

1996年7月4日

古巴出席1996年6月26日和27日
举行的国际民用航空组织理事会会议
代表团团长给理事会主席的信

我在7月2日给你的信中曾向你通报,一架经迈阿密空中交通管制中心查明属于美国政府的飞机,未经许可和管制在哈瓦那飞行情报区内危险地飞行了数小时。

在我的信函中,我依照6月27日民航组织理事会通过的决议执行部分第9段要求采取适当措施,以防止新的违法行为,从而避免这些行为严重危及本区域的民用航空活动。我还指出,受到美国政府的这些飞行威胁的大多数民航飞机,也是美国飞机。

因此,美国当局对这一谴责所作出的不负责任和草率反应值得人们关注。一方面,美国国务院发言人在7月3日将此事说成是“可笑的”,但美国运输部长弗德里科·培尼亚在同一天却争辩他没有关于这些违法行为的资料。

美国官员的这些言论证明他们明确承认未按照《芝加哥公约》履行其义务,公然置数以百计乘客的安全于不顾,而其中大多数乘客是美国公民,使他们的生命处于危险之中。

培尼亚先生的言论完全不符事实,因此是不能接受的,应予驳斥。正如我在7月2日的信中表明,古巴当局在6月25日上午所做的第一件事,就是通知美国当局。人们怎能相信,在此事件发生一个星期后,培尼亚先生还一无所知?难道他也不知道联邦航空局在他这些轻浮议论发表之前48小时就已收到这个信息吗?

主席先生,为了重温运输部长的记忆,请允许我回顾今年早些时候发生的几宗事件:

在2月13日8时50分、2月22日11时47分和4月3日8时49分,美国航空公司定期航班在航线上遇到未经许可和协调在哈瓦那飞行情报区内活动的美国政府飞机危险地交叉飞过,这种飞行显然违反了民航组织的准则和程序。在上述三天内,还发生了其

他危及商业飞机的事件。所有这些事件均已及时通知美国当局,有时还必须发出几个信息,例如在2月22日就发出4个,而所有这些信息均涉及美国航空公司的航班。

美国运输部长是否未得到其下属的及时通报,他是否担忧其本国公民的生命安全,这两件事是否令国务院发言人发笑,这些都是他们必须向其本国人民交待的问题。但这种行为可能严重危及国际民用航空的安全,造成民航组织应予避免的事件。为此,我重申有必要终止本函及我以前信函中提到的违法行为。

附上7月1日古巴民用航空协会副主席给联邦航空局局长的信函副本。

请将本函及附件分发给民航组织理事会全体成员为荷。

古巴出席1996年6月26日和27日

举行的民航组织理事会会议

代表团团长

里卡多·阿拉尔孔·德克萨达(签名)

1996年7月1日

古巴民用航空协会副主席
给美国运输部联邦航空局局长的照会

本照会旨在通知你,美国政府的飞机在古巴共和国飞行情报区内飞行违反了古巴航空法和国际航空法。

1996年6月25日,美利坚合众国政府的一架飞机在哈瓦那飞行情报区内飞行,但没有同哈瓦那空中交通管制中心取得联系,从而危及本区域的民用航空活动。

古巴有关航空当局已及时将上述飞机的飞行活动通报迈阿密空中交通管制中心。所收到的答复是,这是一架应请求飞行的美国政府飞机。

为了避免危险地靠近,美国航空公司2188号航班只得避开这架美国政府飞机。此外,应从圣萨尔瓦多飞往迈阿密的TAI 310 B767号航班飞行员的请求,古巴空中交通管制人员必须让该航班改变航线,以便将它同违法飞行的飞机隔开。

从1960年10月27日至今,美国政府的飞机在类似情况下飞行的事件已发生了大约7 719起。这种做法危及古巴共和国飞行情报区内飞行的安全,已成为一种有计划有步骤的行动。

古巴政府已掌握证据,证明这些飞行违反我国航空法和国际民用航空组织条例。诸如《航空周刊和空间技术》等公开发行的专业刊物也已承认其中一些违法事件。1994年9月26日的《航空周刊和空间技术》证实,美国一架RC-135“Rivet Joint1”型军用飞机曾进行上述性质的飞行。

在我们同你领导的机关的航空当局交换意见的过程中,我们曾多次对这些情况表示关注。然而,这一重要问题至今仍无解决办法。

兹随函附上哈瓦那空中交通管制中心所采用的程序的证据,以证明1996年6月25日发生的事件。这些证据也将送交国际民用航空组织主席。

鉴于这宗新的事件,请允许我坚决申明,这些未经许可的飞行十分危险,可能会

在本地区酿成空难。

我们希望你采取适当措施,避免这些继续违反国际航空法和古巴共和国航空法的行动。

副主席

阿希米罗·奥赫达·比韦斯(签名)
